

# THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

## TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	<b>Survey of Japanese Literature 1 (Ancient - Early Modern)</b>
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	<b>a. Existing course without changes</b>
Course code	<b>MAJPNC420</b>
Semester	<b>I</b>
Number of credits	<b>4</b>
Maximum intake	<b>20</b>
Day/Time	<b>Monday (09:00 – 11:00 Hrs) &amp; Thursday (14:00 – 16:00)</b>
Name of the teacher/s	<b>Nissim Bedekar</b>
Course description	<p><b>Course Objective:</b> This course introduces major genres, periods, themes, and authors of early Japanese literature (ancient times through the Edo Period), develops skills for reading and analyzing original texts, expands vocabulary for historical literary discussion, deepens understanding of how literature reflects Japanese culture across eras, and enhances critical thinking through analysis of narratives, symbolism, and historical context.</p> <p><b>Course Description:</b> This course offers a comprehensive survey of Japanese literature from its ancient beginnings to the Edo Period. Students will delve into a selection of key literary texts, gaining historical context for movements, developing their ability to analyse language use, interpret meaning, and understand the interplay between literature, society, history, and culture, focusing on the evolution of Japanese literary expression throughout various eras.</p> <p><b>Learning Outcomes:</b> Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Identify major literary movements, genres, authors, and key works of Japanese literature from its origins through the Edo period, gaining historical context.</li><li>• Read and comprehend selected texts representing major movements of the survey period, analyzing their use of language, thematic concerns, and historical context.</li><li>• Discuss cultural values, historical contexts, and social issues as reflected in Japanese literature throughout surveyed periods, connecting literary works to their historical setting.</li><li>• Demonstrate critical thinking through the interpretation and analysis of complex literary works, appreciating historical influences and symbolism as found within the texts.</li></ul>
Course delivery	<b>Lecture</b>
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): <b>Written</b>

	End-semester (mode of evaluation): <b>Written</b>
Reading list	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Traditional Japanese Literature: An Anthology, Beginnings to 1600</li> <li>2. Readings on Japanese history and society (specific to the early periods surveyed)</li> </ol>

# THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

## TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	<b>Domain Specific Translation 1</b>
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	<b>b. Existing course without changes</b>
Course code	<b>MAJPNC421</b>
Semester	<b>I</b>
Number of credits	<b>4</b>
Maximum intake	<b>20</b>
Day/Time	<b>Tuesday (14:00 – 16:00 Hrs) &amp; Wednesday (11:00 – 13:00)</b>
Name of the teacher/s	<b>Nissim Bedekar</b>
Course description	<p><b>Course Objective:</b> This course introduces principles and techniques for accurate translation within a specific domain (literature, academic, legal, etc.). It focuses on domain-specific terminology, stylistic considerations, and text-type conventions. Students will develop skills for translating complex texts, address domain-specific challenges, and effectively utilize advanced translation tools.</p> <p><b>Course Description:</b> This course focuses on developing advanced translation skills within a specific domain. Students will analyse texts within their chosen field (literature, academic, legal, etc.), mastering techniques for handling specialized terminology, cultural nuances, and stylistic conventions. Emphasis is placed on accurately translating complex source texts, maintaining meaning and appropriate style in the target language, while developing effective tool use and translation decision-making strategies.</p> <p><b>Learning Outcomes:</b> Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Translate complex domain-specific texts with accuracy and fluency, addressing challenges, maintaining meaning, and preserving the stylistic elements appropriate to the text type and genre.</li><li>• Demonstrate an awareness of the impact of cultural differences within the chosen domain on translation choices.</li><li>• Employ advanced translation strategies to manage linguistic and cultural complexities encountered during translation within the chosen domain.</li><li>• Utilize specialized dictionaries, domain-specific glossaries, online resources, and other tools tailored to the chosen field of translation for effective source text analysis and target language production.</li></ul>
Course delivery	<b>Lecture</b>
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): <b>Written</b> End-semester (mode of evaluation): <b>Written</b>
Reading list	1. Thinking Japanese Translation: A Course in Translation Method by James N. Davis

# THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

## TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	<b>Business Japanese 1</b>
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	<b>c. Existing course without changes</b>
Course code	<b>MAJPNC430</b>
Semester	<b>I</b>
Number of credits	<b>4</b>
Maximum intake	<b>20</b>
Day/Time	<b>Tuesday (09:00 – 11:00 Hrs) &amp; Friday(11:00 – 13:00)</b>
Name of the teacher/s	<b>Dr Vamshi Krishna B M</b>
Course description	<p><b>Course Objective:</b> This course aims to master advanced Japanese vocabulary, formal expressions, and etiquette for professional business settings, deepen understanding of keigo's nuances, develop effective communication skills for complex business interactions, foster intercultural awareness of Japanese business practices, and build confidence in culturally sensitive, nuanced Japanese for professional success.</p> <p><b>Course Description:</b> This course focuses on developing advanced proficiency in Japanese for professional business environments. Students will master complex vocabulary, formal expressions. Emphasis will be on developing the ability to utilize Japanese at a highly nuanced level within a wide range of professional situations while fostering an understanding of Japanese business etiquette, cultural values, and respectful workplace interactions for successful navigation within the Japanese business world.</p> <p><b>Learning Outcomes:</b> Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Use appropriate complex business-related Japanese vocabulary, formal expressions, and sophisticated polite language in nuanced business interactions, showcasing a high level of proficiency.</li><li>• Participate effectively in complex business discussions, negotiations, presentations, and professional interactions with advanced communication skills.</li><li>• Write advanced business emails, letters, proposals, and other professional correspondence using suitable formatting, nuanced formal Japanese, and effective rhetorical devices.</li><li>• Recognize and navigate Japanese business etiquette, social hierarchies, decision-making processes, and cultural expectations for respectful and appropriate workplace interactions.</li></ul>
Course delivery	<b>Lecture</b>
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): <b>Written</b>

	End-semester (mode of evaluation): <b>Written</b>
Reading list	3. Online Resources on Japanese Business Etiquette 4. 日本語でビジネス会話 中級編 本文冊 5. 日本語でビジネス会話 中級編 練習冊

# THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

## TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

**School of Arab and Asian Studies**

**Department of Asian Languages – Japanese**

Course title	<b>Academic Japanese 1</b>
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	<b>d. Existing course without changes</b>
Course code	<b>MAJPNC440</b>
Semester	<b>I</b>
Number of credits	<b>4</b>
Maximum intake	<b>20</b>
Day/Time	<b>Monday (11:00 – 13:00 Hrs), Wednesday (09:00 – 10:00) &amp; Friday(09:00 – 10:00)</b>
Name of the teacher/s	<b>Dr Vamshi Krishna B M</b>
Course description	<p><b>Course Objective:</b> This course aims to master advanced Japanese vocabulary, formal expressions, and etiquette for professional business settings, deepen understanding of keigo's nuances, develop effective communication skills for complex business interactions, foster intercultural awareness of Japanese business practices, and build confidence in culturally sensitive, nuanced Japanese for professional success.</p> <p><b>Course Description:</b> This course focuses on developing advanced proficiency in Japanese for professional business environments. Students will master complex vocabulary, formal expressions. Emphasis will be on developing the ability to utilize Japanese at a highly nuanced level within a wide range of professional situations while fostering an understanding of Japanese business etiquette, cultural values, and respectful workplace interactions for successful navigation within the Japanese business world.</p> <p><b>Learning Outcomes:</b> Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use appropriate complex business-related Japanese vocabulary, formal expressions, and sophisticated polite language in nuanced business interactions, showcasing a high level of proficiency.</li> <li>• Participate effectively in complex business discussions, negotiations, presentations, and professional interactions with advanced communication skills.</li> <li>• Write advanced business emails, letters, proposals, and other professional correspondence using suitable formatting, nuanced formal Japanese, and effective rhetorical devices.</li> <li>• Recognize and navigate Japanese business etiquette, social hierarchies, decision-making processes, and cultural expectations for respectful and appropriate workplace interactions.</li> </ul>
Course delivery	<b>Lecture</b>

Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): <b>Written</b> End-semester (mode of evaluation): <b>Written</b>
Reading list	6. Online Resources on Japanese Business Etiquette 7. 日本語でビジネス会話 中級編 本文冊 8. 日本語でビジネス会話 中級編 練習冊

# THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

## TEMPLATE FOR COURSE DESCRIPTION

School of Arab and Asian Studies

Department of Asian Languages – Japanese

Course title	<b>Insights into Japanese Society</b>
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	<b>e. Existing course without changes</b>
Course code	<b>MAJPNC571</b>
Semester	<b>I</b>
Number of credits	<b>4</b>
Maximum intake	<b>20</b>
Day/Time	<b>Monday</b> (14:00 – 15:00 Hrs), <b>Tuesday</b> (12:00 – 13:00) & <b>Thursday</b> (11:00 – 13:00)
Name of the teacher/s	<b>Dr T V Suryakant</b>
Course description	<p><b>Course Objective:</b> This course cultivates a multidisciplinary understanding of contemporary Japanese society, fosters critical analysis of current issues, promotes intercultural awareness, and develops research skills essential for cross-cultural comparisons.</p> <p><b>Course Description:</b> This course offers an in-depth exploration of Japanese society. Key themes include:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Social Structures and Institutions:</b> Family, education, social hierarchies, the role of corporations, and government systems.</li><li>• <b>Values and Beliefs:</b> The influence of Shinto, Buddhism, and Confucianism; collectivism vs. individualism; concepts like honne and tatemae.</li><li>• <b>Work, Leisure, and Lifestyles:</b> Work ethic, changing work patterns, consumerism, leisure activities, and popular culture.</li><li>• <b>Demographics and Social Change:</b> Aging population, immigration, gender dynamics, rural-urban divides.</li></ul> <p><b>Japan in a Global Context:</b> Japan's relations with other countries, its impact on the world, and global influences on Japanese society.</p> <p><b>Learning Outcomes:</b> Upon completion of this course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Explain key concepts and theories relevant to understanding Japanese society.</li><li>• Describe major social structures, institutions, and trends shaping modern Japan.</li><li>• Analyse contemporary issues in Japan, such as aging population, gender roles, education, work culture, and social inequality.</li><li>• Discuss the ways in which history, culture, and globalization influence social patterns in Japan.</li><li>• Develop informed perspectives on Japanese society through comparative</li></ul>



	analysis with other cultures.
Course delivery	<b>Lecture</b>
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): <b>Written</b> End-semester (mode of evaluation): <b>Written</b>
Reading list	9. Joy Hendry, Understanding Japanese Society 10. Roger Goodman, Modern Japan: A Very Short Introduction 11. The Japan Handbook (Routledge) 12. Articles from relevant journals such as Social Science Japan Journal and Japan Forum 13. Documentaries, news reports, and social media trends for contemporary perspectives